



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 March 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункт 118 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов

Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных консультаций

Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам
на двухгодичный период 2008–2009 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Почтовая администрация Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о резерве для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о резерве для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пункт 8 доклада Консультативного комитета²;

4. *постановляет* не создавать резерв для покрытия условных обязательств, связанных с почтовыми услугами;

¹ A/63/320.

² A/63/568.



II Нормы проезда воздушным транспортом

ссылаясь на свою резолюцию 42/214 от 21 декабря 1987 года, пункт 14 раздела IV своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, раздел IV своей резолюции 60/255 от 8 мая 2006 года и раздел XV своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года и на свое решение 57/589 от 18 июня 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом³;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

3. *просит* Генерального секретаря изучить все возможные варианты, включая использование накопленных очков, начисляемых с учетом расстояния, на которое совершаются официальные поездки, для снижения расходов на поездки воздушным транспортом, и представить свои выводы по этому вопросу в контексте всеобъемлющего доклада, упомянутого в пункте 7 доклада Консультативного комитета⁴;

III Меры по обеспечению бесперебойного функционирования систем

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года,

ссылаясь на свою резолюцию 63/262 от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделам 3, 17, 18, 20, 21, 27, 28C, 28D, 28E, 28F, 28G, 33 и 35 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, связанной с обеспечением бесперебойного функционирования систем⁵, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶,

признавая существование множества рисков, с которыми в настоящее время сталкивается Организация Объединенных Наций, и ее растущую зависимость от информационно-коммуникационных систем,

отмечая взаимодополняющий характер мер по послеаварийному восстановлению информационно-коммуникационных систем и мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем и тесную взаимосвязь между ними,

³ A/63/524.

⁴ A/63/715.

⁵ A/63/359 и Corr.1.

⁶ A/63/584.

обращая особое внимание на важность тесной координации в вопросах политики в отношении мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем между всеми структурами Организации Объединенных Наций и систематического обмена накопленным опытом и передовыми методами и их применения в рамках всей системы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *принимает к сведению* проделанную Генеральным секретарем работу и достигнутый им прогресс на данный момент в принятии мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем в ответ на оперативные риски, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций;
3. *принимает к сведению* создание Генеральным секретарем Группы старших руководителей по вопросам чрезвычайной политики и Группы по вопросам операций в кризисных ситуациях;
4. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶, с учетом положений настоящей резолюции;
5. *подтверждает* пункты 6 и 12 раздела IV своей резолюции 63/262 и подчеркивает необходимость применения комплексного и единого подхода к обеспечению бесперебойного функционирования систем с учетом различных опасностей;
6. *отмечает*, что предложения Генерального секретаря в отношении обеспечения бесперебойного функционирования систем частично совпадают с предложениями, содержащимися в других докладах, в частности об информационно-коммуникационных технологиях, или дублируют их;
7. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку и обоснование подхода, изложенного в его докладе⁵, в том числе уточнить взаимосвязь с другими инициативами, в частности в отношении информационно-коммуникационных технологий, и роль различных сторон в процессе, с тем чтобы избежать применения паллиативного подхода к обеспечению бесперебойного функционирования систем;
8. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все департаменты и управления Секретариата Организации Объединенных Наций, отделения вне Центральных учреждений и региональные комиссии имели планы по обеспечению бесперебойного функционирования систем и чтобы соответствующие руководители департаментов и управлений Секретариата Организации Объединенных Наций и отделений вне Центральных учреждений и региональных комиссий несли ответственность за их выполнение;
9. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы опыт по обеспечению готовности к пандемии человеческого гриппа, накопленный в Секретариате, учитывался в работе над мерами по обеспечению бесперебойного функционирования систем;

10. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить применение скоординированного подхода к обеспечению бесперебойного функционирования систем Секретариатом Организации Объединенных Наций, отделениями вне Центральных учреждений и региональными комиссиями, включая оказание систематической поддержки, создание соответствующих координационных структур и проведение регулярных консультаций между координаторами по вопросам обеспечения бесперебойного функционирования систем в Нью-Йорке и в других местах службы;

11. *подчеркивает* необходимость учета опыта других структур Организации Объединенных Наций в разработке стратегии обеспечения бесперебойного функционирования систем;

12. *подчеркивает также* важность сотрудничества с властями стран пребывания как в месте расположения Центральных учреждений, так и в других местах службы;

13. *просит* Генерального секретаря добиваться экономии за счет эффекта масштаба посредством координации деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по соответствующим вопросам, в том числе по вопросам использования резервных информационно-коммуникационных центров, использования консультантов, закупок специального оборудования и предметов медицинского назначения и профессиональной подготовки;

14. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы медицинские предметы снабжения и материалы, включая вакцины и антибиотики, закупались с соблюдением соответствующих положений резолюции 62/269, в частности, среди прочих, положения пункта 20 этой резолюции;

15. *принимает к сведению* пункты 14–16 и 19–21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶;

16. *просит* Генерального секретаря представить всесторонне обоснованное предложение о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями, в связи с выполняемой в настоящее время работой, посвященной мерам по обеспечению бесперебойного функционирования систем, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

17. *просит* Генерального секретаря представить информацию о достигнутом прогрессе в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

IV

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на свою резолюцию 62/237 А от 22 декабря 2007 года, раздел V своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, свою резолюцию 62/245 от 3 апреля 2008 года и раздел XI своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *принимает к сведению* пересмотренную описательную часть и логическую схему бюджета Специального посланника Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности на период с 1 января по 31 декабря 2009 года и пункты 28 и 29(е) соответствующего доклада Консультативного комитета⁸;
4. *утверждает* представленные в докладе Генерального секретаря⁷ пересмотренные бюджеты Представителя Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете, Международной независимой комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию и Миссии Организации Объединенных Наций в Непале на общую сумму 26 848 900 долл. США;
5. *принимает к сведению*, что с учетом фактических расходов, понесенных в 2008 году, образовался остаток ассигнований, предназначенных на финансирование этих миссий в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, в размере 17 973 900 долл. США;
6. *постановляет* ассигновать, с учетом неизрасходованного остатка в размере 17 973 900 долл. США по трем миссиям, упомянутым в пункте 4 выше, и в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов сумму в размере 8 875 000 долл. США;
7. *постановляет также* ассигновать по разделу 35 «Налогообложение персонала» сумму в размере 1 663 100 долл. США, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;
8. *просит* Генерального секретаря представить предложение по пересмотренному бюджету Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали на 2009 год для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят третьей сессии.

⁷ A/63/346/Add.6.

⁸ A/63/779.